Ramiro Mansilla Pons

Antes de su imperio, para 7 voces solistas (2014)

Before his empire, for 7 soloists voices

Comentario del compositor

Antes de su imperio surge de la lectura de *Operación Masacre*, de Rodolfo Walsh (Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 2013), hito de la literatura testimonial argentina donde su autor investiga los fusilamientos de José León Suárez perpetrados en junio de 1956 por el gobierno de facto del general Pedro E. Aramburu.

El título de la obra hace mención a la hipótesis del autor, en la cual sugiere que las detenciones de los civiles tuvieron lugar antes de que impere la ley marcial, siendo por lo tanto detenciones ilegales.

El texto utilizado en la composición consiste en la fragmentación discontinua de las sílabas que conforman los apellidos de las víctimas y de otras palabras que hacen referencia al acontecimiento. Asimismo, en determinado momento, cuatro fragmentos íntegros del libro de Walsh aparecen superpuestos.

Antes de su imperio es un homenaje a Rodolfo Walsh y a las víctimas de los fusilamientos, tanto las que fallecieron como las que sobrevivieron. A ellos está dedicada.

Antes de su imperio obtuvo la Mención Especial del Jurado en el Segundo Concurso Latinoamericano de Composición para Voces Solistas Organizado por el Nonsense Ensamble Vocal de Solistas y Melos Editorial, y fue estrenada por el Nonsense Ensamble Vocal de Solistas el 23/04/2015 en el Auditorio Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional, Buenos Aires, Argentina.

Before his empire emerge from reading the Rodolfo Walsh’s book *Operación Masacre* (Buenos Aires, Ed. de La Flor, 2013), milestone of the testimonial Argentine literature where his author investigates the Jose León Suárez's executions perpetrated in June 1956 by the military government of the general Pedro E. Aramburu.

The title of the work makes mention of the author's hypothesis, which suggests that the detentions of civilians took place before martial law prevails, being therefore illegal detentions.

The text used in the composition consists of the discontinuous fragmentation of the syllables that make up the names of the victims and other words that refer to the event. Likewise, in certain moment, four complete fragments of Walsh's book turn out to be superposed.

Before his empire is a tribute to Rodolfo Walsh and to the victims of the shootings, both those who died and those who survived. It is dedicated to them.

Before his empire won the Special Mention of the Jury at the Second Latin American Composition Contest for Soloists Voices organized by the Nonsense Soloists Vocal Ensemble and Publisher Melos, and was premiered by Nonsense the 4/23/2015 in the Auditorio Jorge Luis Borges of the National Library, Buenos Aires, Argentina.

Soprano 1

Soprano 2

Mezzosoprano

Tenor 1

Tenor 2

Barítono

Bajo

Indicaciones de ejecución / *Executions indications*

[exh.] + [F], [G], [Sh], etc. → exhalar el aire, articulando los fonemas entre corchetes. Procurar un sonido sin tonicidad / *exhaling the air, articulating the phonemes (as they sound in Spanish) between brackets. Ensure a sound without tone.*

[inh.] + [Oh], [G], [Ah], etc. → similar al anterior, inhalando / *similar to the above, inhaling.*

[sus.] → hablado susurrado, casi sin tonicidad / *whispered, almost without tone.*

[ord.] → ordinario / *normal sing*

Las indicaciones de vibrato (*poco* y *molto*) quedan a criterio de los intérpretes, pero en ambos casos se debe procurar un vibrato homogéneo entre los solistas / *Vibrato indications (*poco *and* molto*) are at the discretion of the performers, but in both cases must ensure a homogeneous vibrato among the soloists.*

Hay notas muy agudas en las líneas de los tenores, por lo que éstos deberán utilizar la técnica del falsete en los pasajes en que lo crean conveniente / *There are very high notes on the lines of the tenors, so they must use the technique of falsetto in the passages in which they deem it appropriate.*

ramiromansillapons@hotmail.com

Antes de su imperio

para 7 voces solistas

(2014)

Ramiro Mansilla Pons

♩ = *ca* 72

Animado y preciso

Soprano 1: Tan Lo Mo Sa To

Soprano 2: Pe Can Pa Ba Li

Mezzo: To Sa [S] Mo Res

Tenor 1: Nar Pa Do -rir [S]

Tenor 2: [Mo] Do [Pe-nar] To Ga

Barítono: -rir U [Ah] No [F]

Bajo: [S] No Tan U Ga

A

x3

S 1: Lo [G] Le Si An

S 2: Sa Ler Sal [S] Su

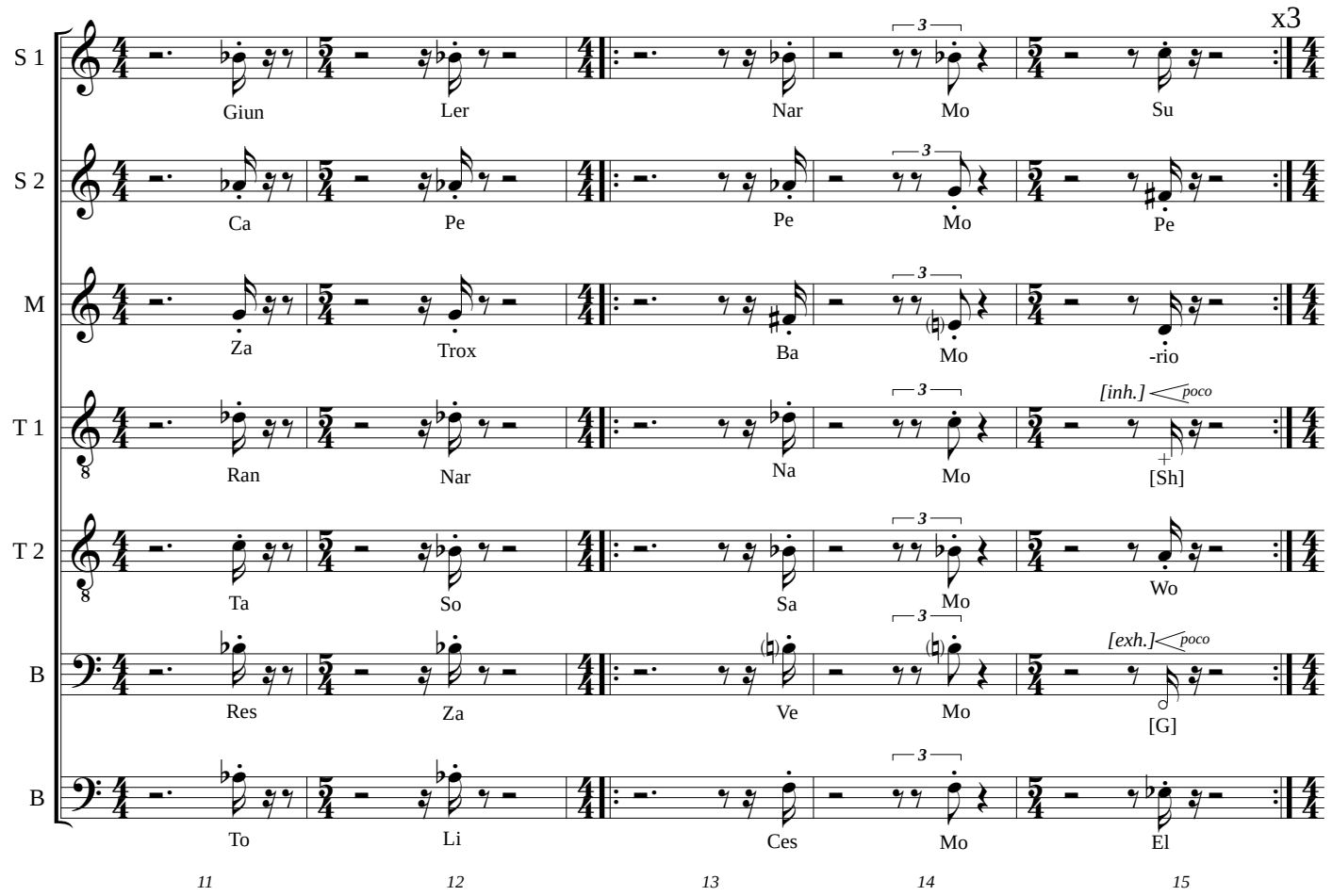
M: En Trox Va Cio Pe

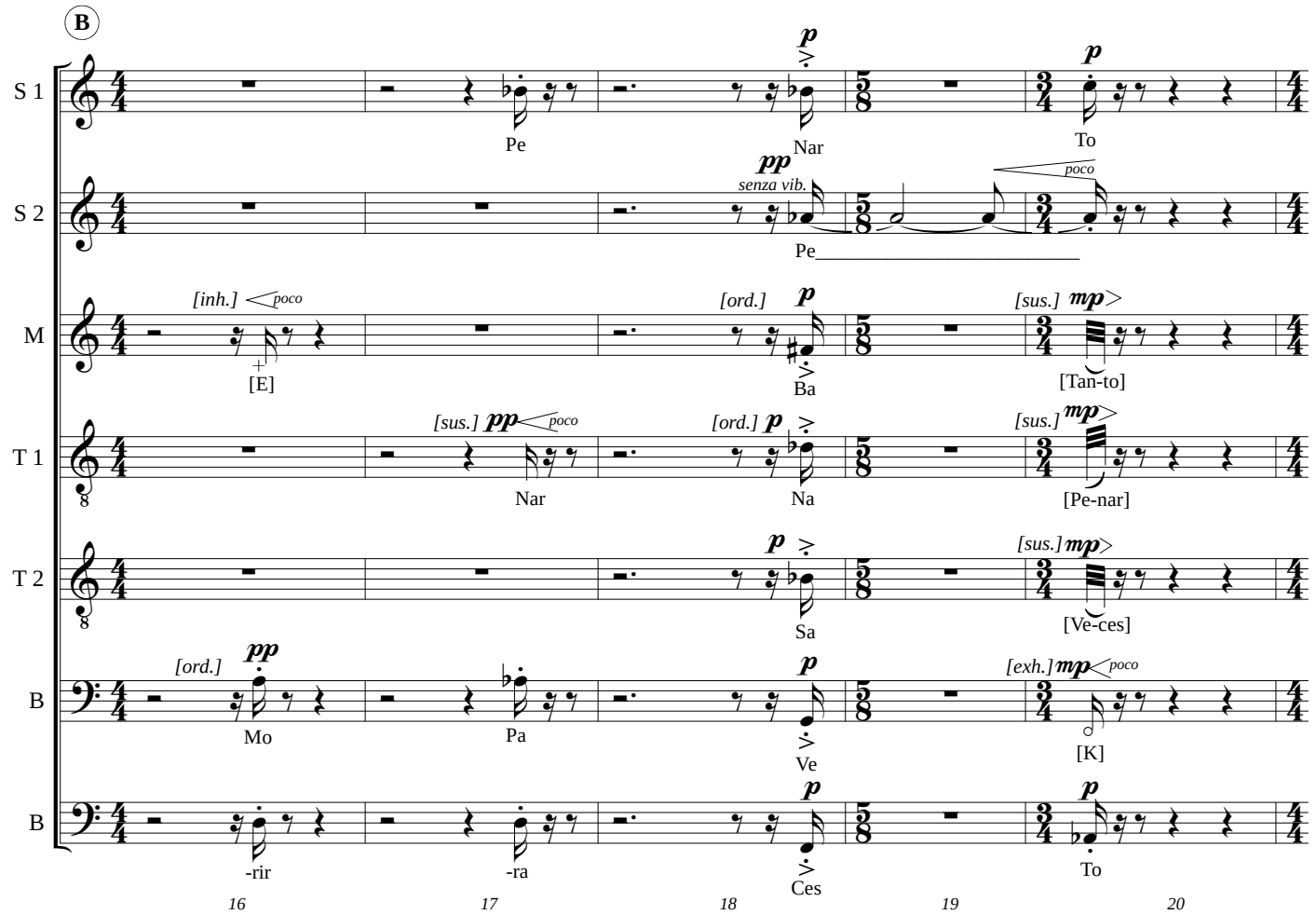
T 1: [Sh] [G] Gu [Suá-rez] Im

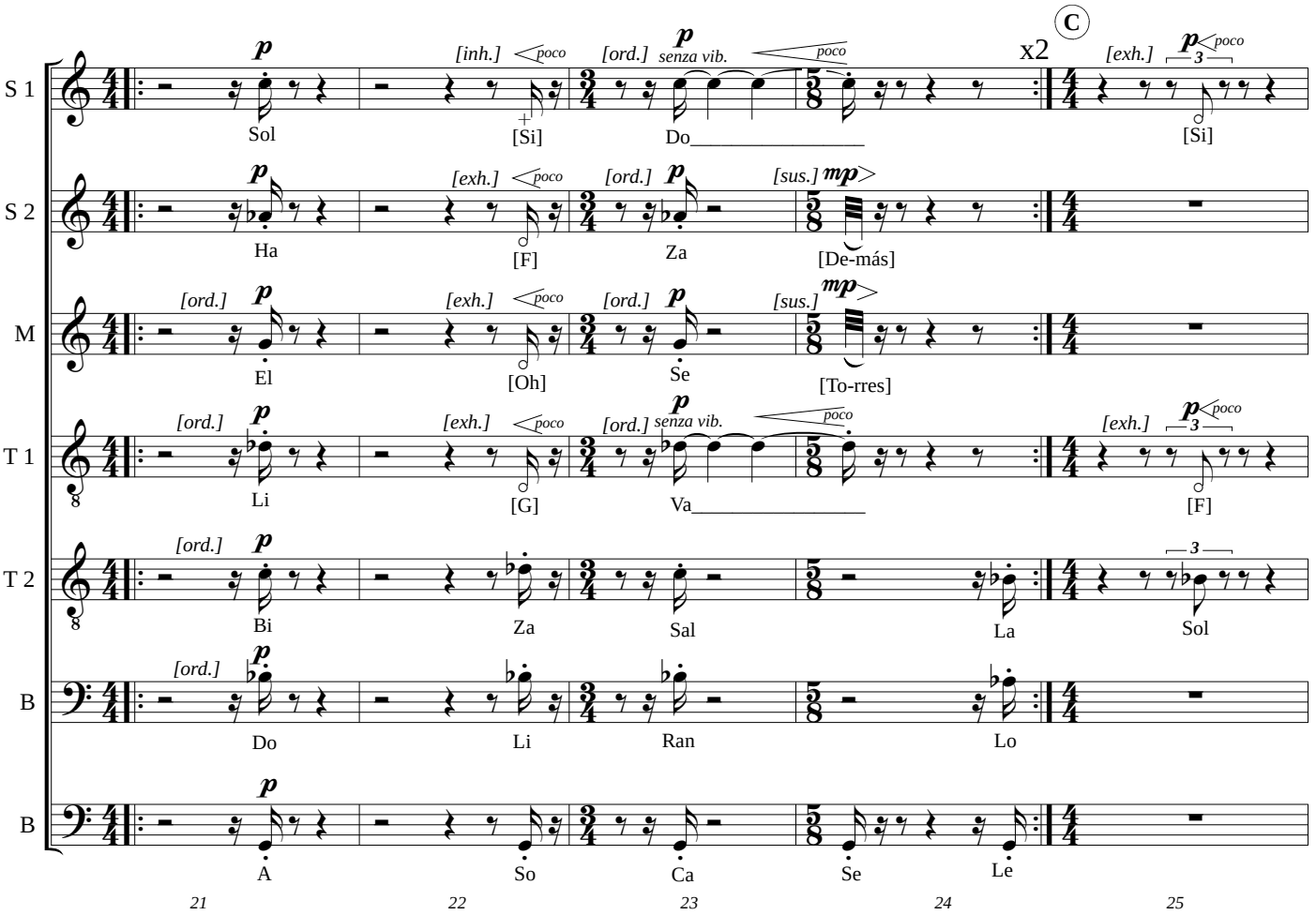
T 2: Na Ga No Jo Tes

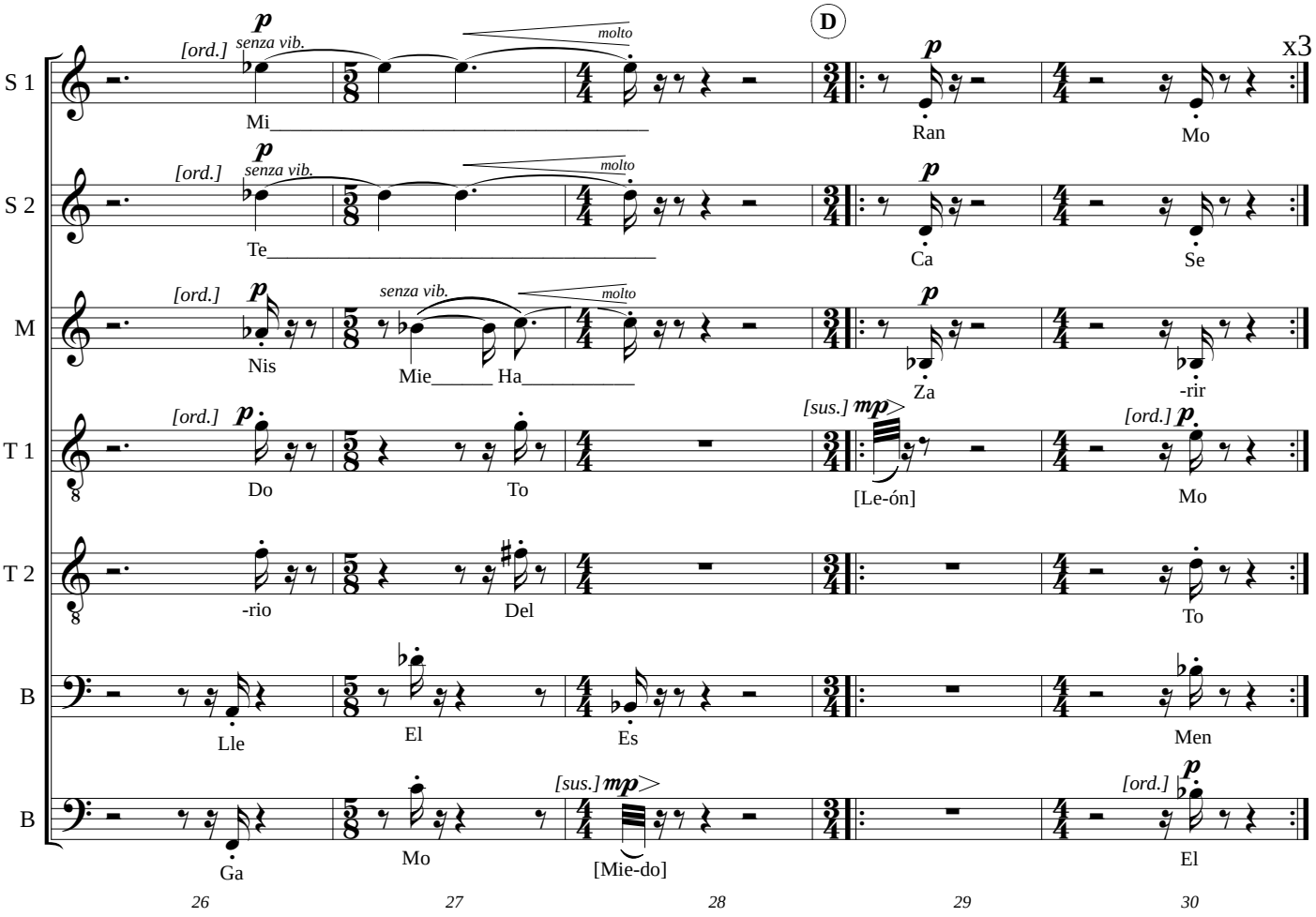
B: [A] [S] Nin Len -rio

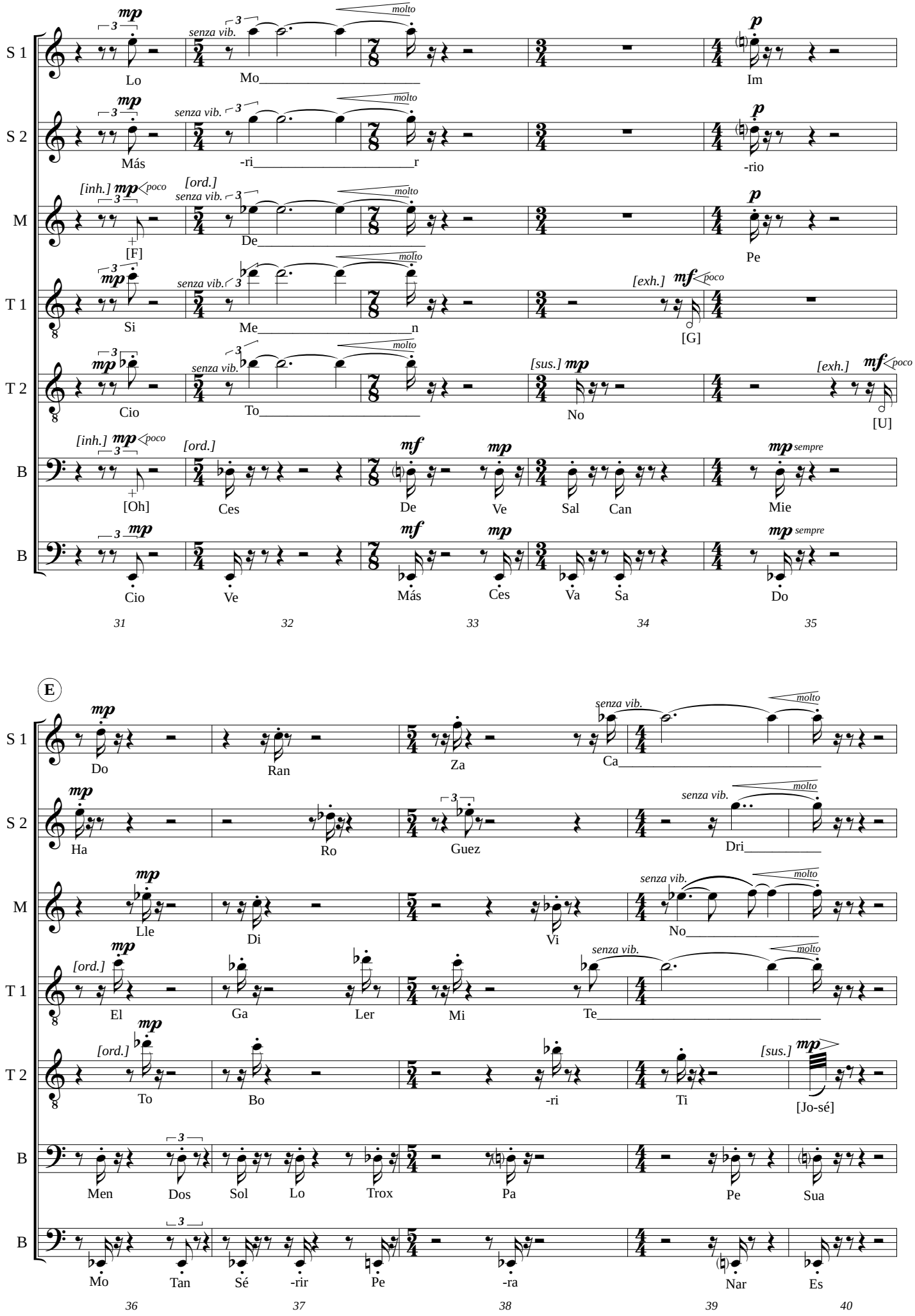
B: Sa [O] Dos Sé De

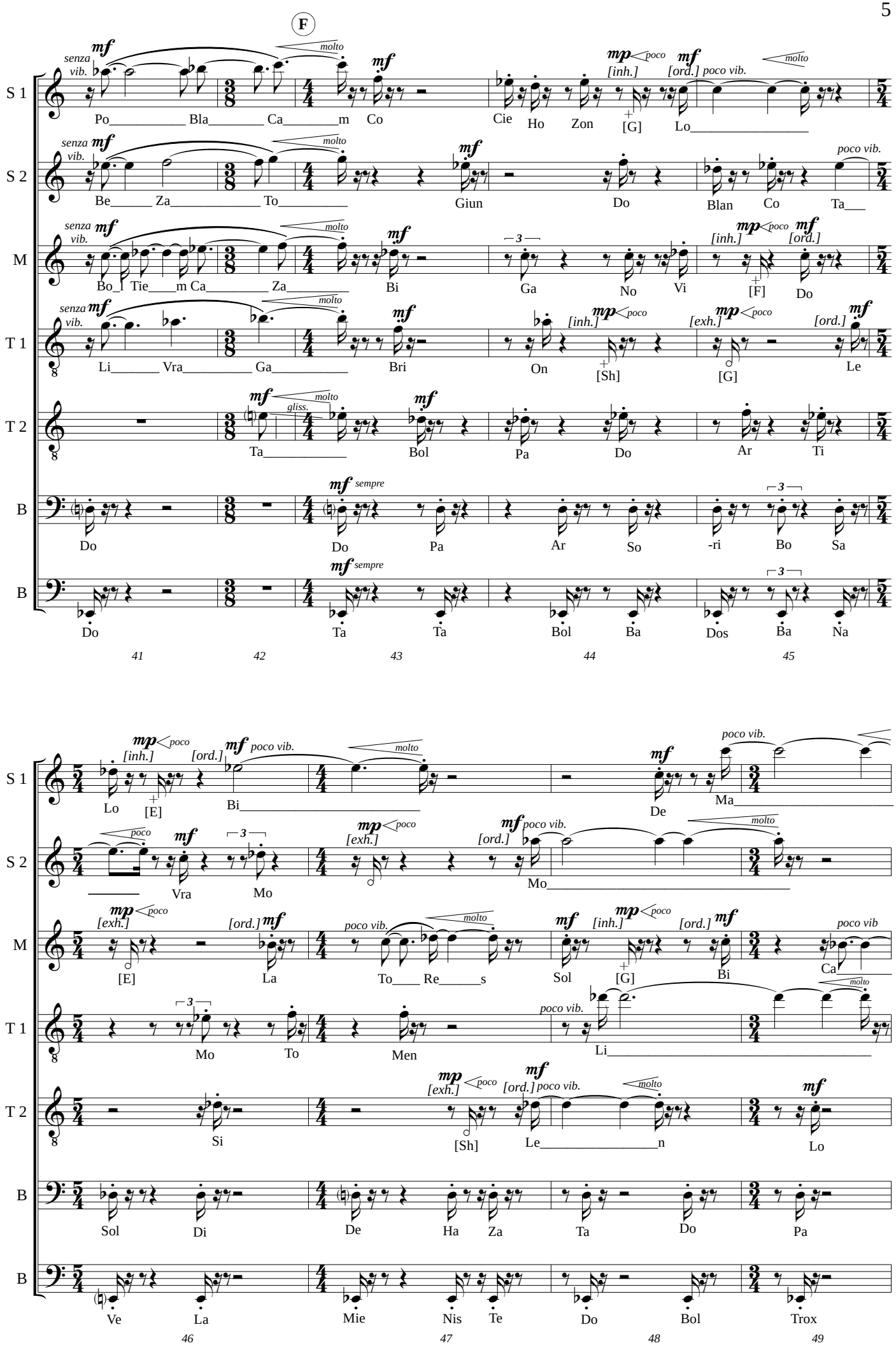

x3
S 1
Giun Ler Nar Mo Su
S 2
Ca Pe Pe Mo Pe
M
Za Trox Ba Mo -rio
T 1
Ran Nar Na Mo [inh.] poco [Sh]
T 2
Ta So Sa Mo Wo
B
Res Za Ve Mo [exh.] poco [G]
B
To Li Ces Mo El
11 12 13 14 15

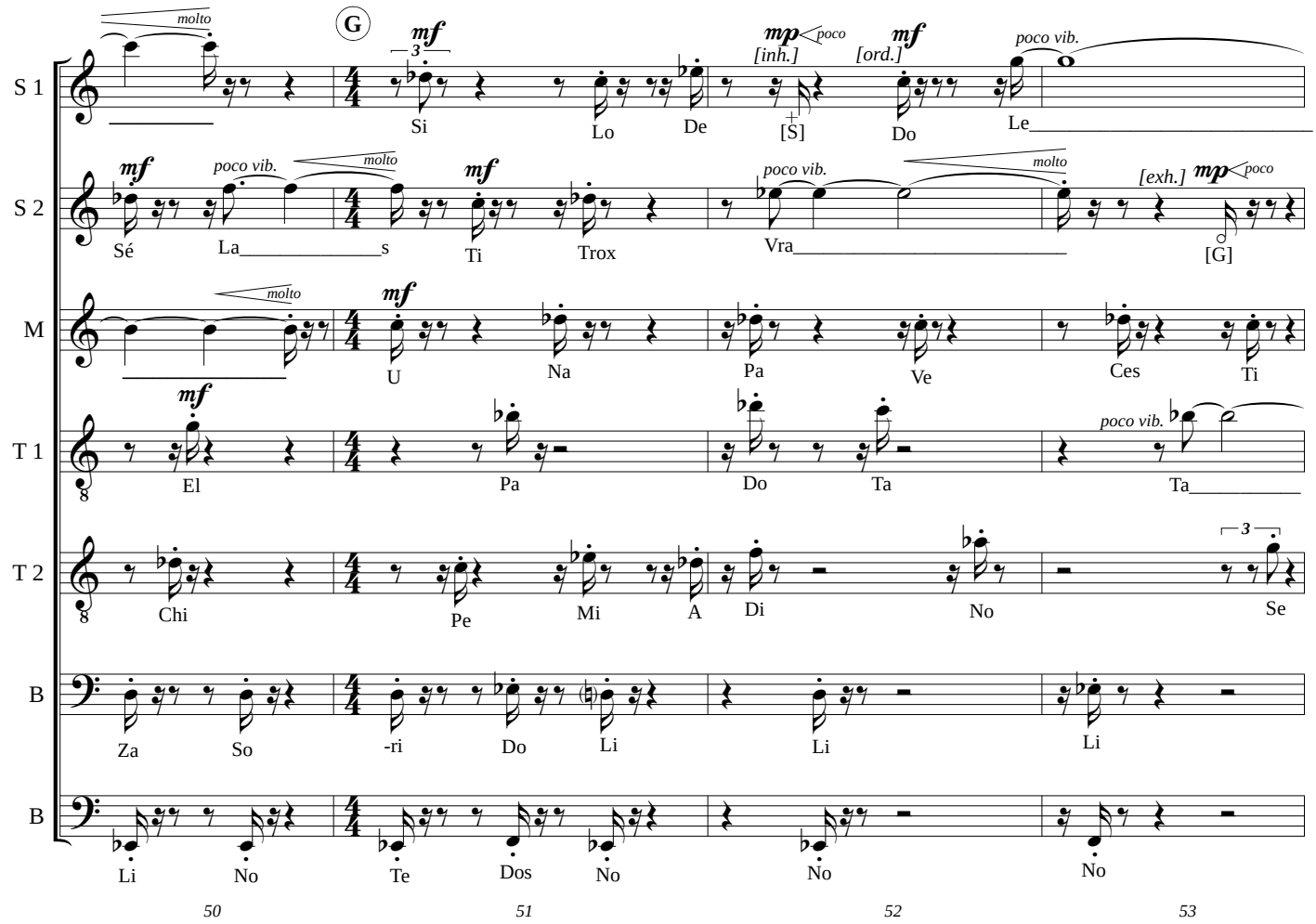

B
S 1
Pe Nar To
S 2
pp senza vib. Pe poco
M
[inh.] poco [E] [ord.] Ba [sus.] [Tan-to]
T 1
[sus.] pp poco Nar [ord.] Na [sus.] [Pe-nar]
T 2
Sa [sus.] [Ve-ces]
B
[ord.] Mo Pa Ve [exh.] poco [K]
B
-rir -ra Ces To
16 17 18 19 20

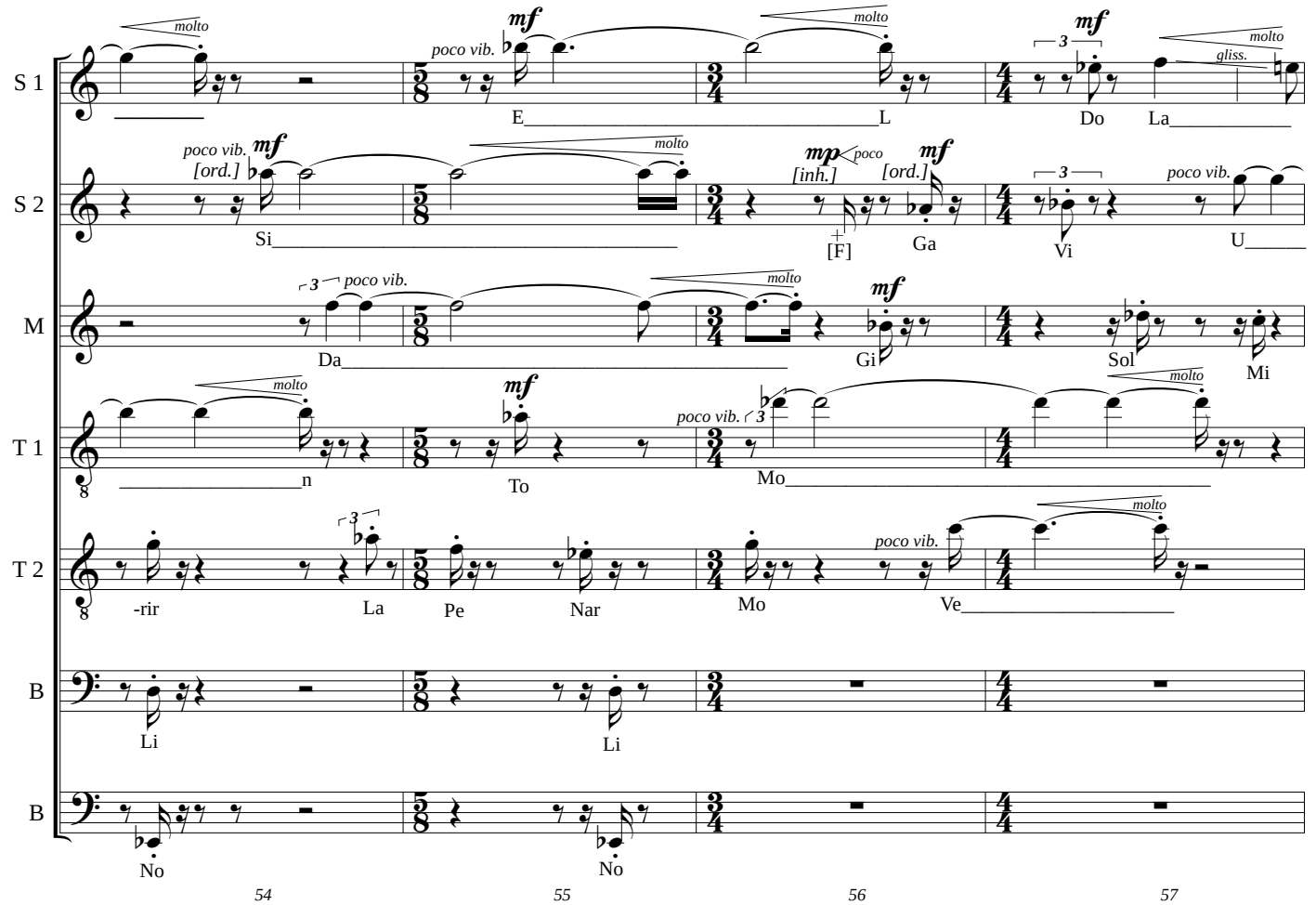

C
x2
S 1
Sol [Si] Do [Si]
S 2
Ha [F] Za [De-más]
M
El [Oh] Se [To-rres]
T 1
Li [G] Va [F]
T 2
Bi Za Sal La Sol
B
Do Li Ran Lo
B
A So Ca Se Le
21 22 23 24 25


D
x3
S 1
Mi Ran Mo
S 2
Te Ca Se
M
Nis Mie Ha Za -rir
T 1
Do To [Le-ón] Mo
T 2
-rio Del To
B
Lle El Es Men
B
Ga Mo [Mie-do] El
26 27 28 29 30


S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
mp
senza vib.
molto
p
[inh.]
poco
[ord.]
[exh.]
mf
[sus.]
sempre
Lo
Mo
Im
Más
-ri
r
-rio
[F]
De
Pe
Si
Me
n
[G]
Cio
To
No
[U]
[Oh]
Ces
De
Ve
Sal
Can
Mie
Cio
Ve
Más
Ces
Va
Sa
Do
31
32
33
34
35
E
Do
Ran
Za
Ca
Ha
Ro
Guez
Dri
Lle
Di
Vi
No
El
Ga
Ler
Mi
Te
To
Bo
-ri
Ti
[Jo-sé]
Men
Dos
Sol
Lo
Trox
Pa
Pe
Sua
Mo
Tan
Sé
-rir
Pe
-ra
Nar
Es
36
37
38
39
40


F
S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
senza vib.
mf
molto
mp poco
[inh.]
[ord.]
poco vib.
[exh.]
gliss.
sempre
Po Bla Ca m Co Cie Ho Zon [G] Lo
Be Za To Giun Do Blan Co Ta
Bo Tie m Ca Za Bi Ga No Vi [F] Do
Li Vra Ga Bri On [Sh] [G] Le
Ta Bol Pa Do Ar Ti
Do Do Pa Ar So -ri Bo Sa
Do Ta Ta Bol Ba Dos Ba Na
41
42
43
44
45
Lo [E] Bi De Ma
Vra Mo Mo
[E] La To Re s Sol [G] Bi Ca
Mo To Men Li
Si [Sh] Le n Lo
Sol Di De Ha Za Ta Do Pa
Ve La Mie Nis Te Do Bol Trox
46
47
48
49


G
S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
molto
mf
mp
poco
[inh.]
[ord.]
poco vib.
[exh.]
Si Lo De [S] Do Le
Sé La s Ti Trox Vra [G]
U Na Pa Ve Ces Ti
El Pa Do Ta Ta
Chi Pe Mi A Di No Se
Za So -ri Do Li Li Li
Li No Te Dos No No No
50 51 52 53


S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
molto
mf
mp
poco
poco vib.
[ord.]
[inh.]
gliss.
E L Do La
Si [F] Ga Vi U
Da Gi Sol Mi
n To Mo
-rir La Pe Nar Mo Ve
Li Li
No No
54 55 56 57

S 1

S 2

molto

M

T 1

T 2

B

p

Li Li Li Li

B

p

No No No No

58 59 60 61 62

H

x2

S 1

S 2

p

El Za

M

p

Si Ta

T 1

T 2

[exh.] *p* *poco*

[F]

B

p *sempre*

Lo

B

p *sempre*

No De Za Se

63 64 65 66

S 1

S 2

M

p

Se

T 1

T 2

[inh.] *p* *poco*

[G]

B

Ni

Ni

[inh.] *poco*

[Ah]

B

Li

No

No

Wo

67 68 69 70 71

S 1

S 2

M

T 1

[exh.] *p* *poco*

[Sh]

T 2

p *sempre*

[ord.]

B

Ni

Ni

Ni

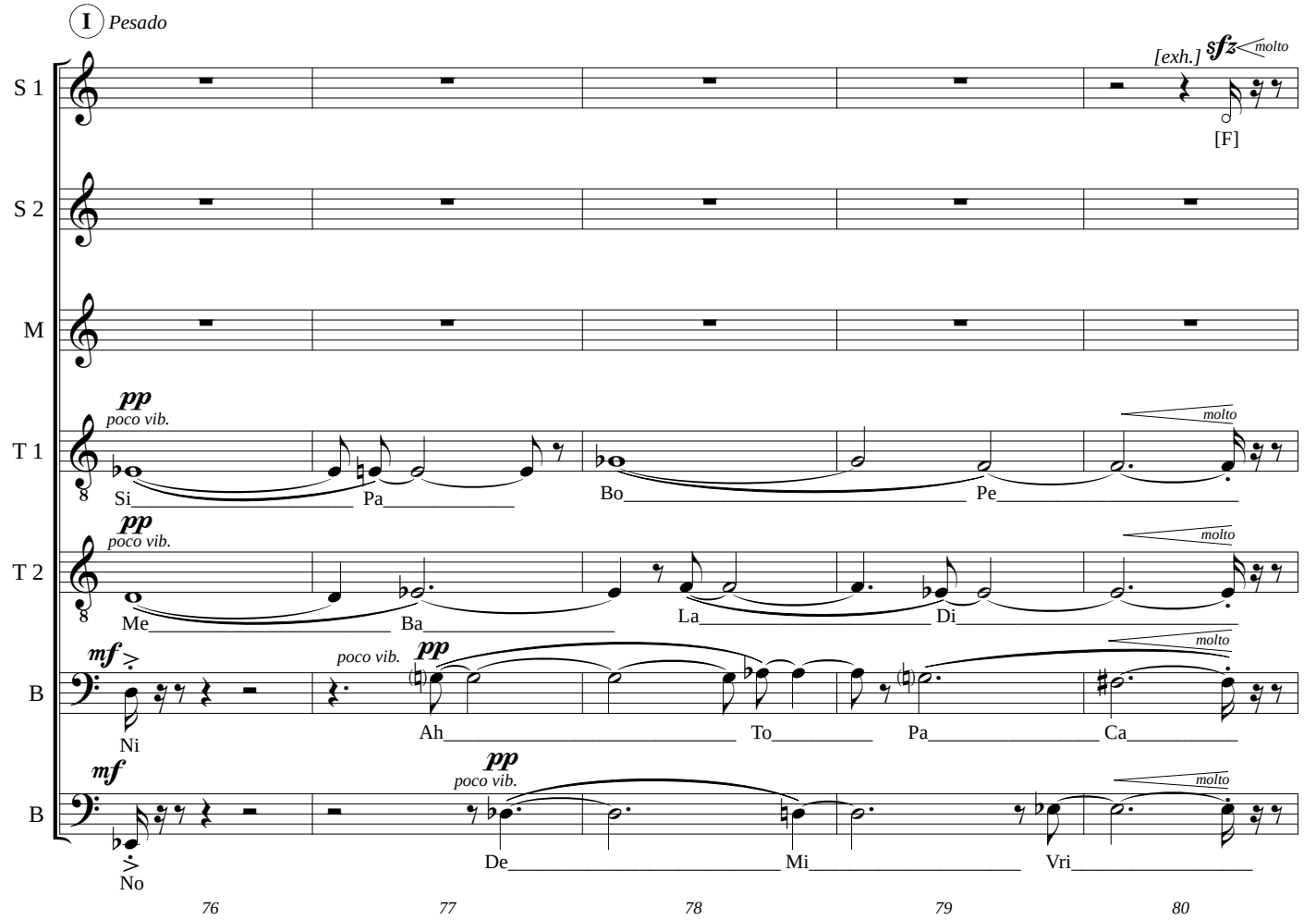
B

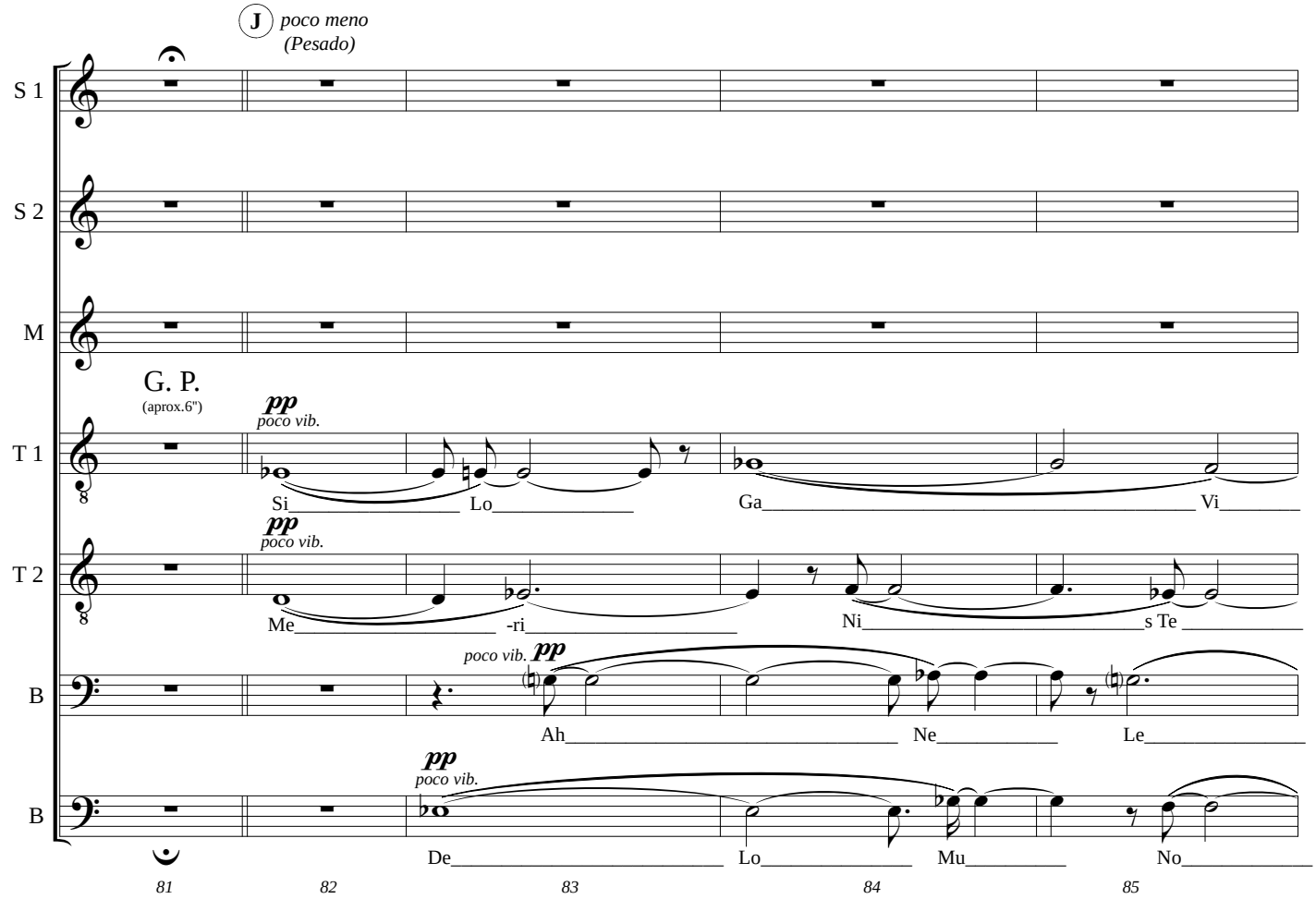
No

No

No

72 73 74 75


I Pesado
S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
[exh.] sfz molto
[F]
pp poco vib.
Si Pa Bo Pe
Me Ba La Di
mf
Ni
Ah To Pa Ca
No
De Mi Vri
molto
76
77
78
79
80


J poco meno
(Pesado)
S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
G. P.
(aprox.6")
pp poco vib.
Si Lo Ga Vi
Me -ri Ni s Te
Ah Ne Le
De Lo Mu No
81
82
83
84
85

S 1

S 2

M

T 1

poco cresc. (mp)

So l De Su Bo Ti Po Pe

T 2

poco cresc. (mp)

An Te s De Pe Na r Mo Li Ve

B

poco cresc. (mp)

Ha Ga Do Mo Me

B

poco cresc. (mp)

Mie E l To La Do Del La

86 87 88 89 90

S 1

S 2

M

G. P.
(aprox.5")

T 1

morendo

-ri Ga Vi No Lu z

T 2

(no cresc!)

De Su Pe Na r

B

(no cresc!)

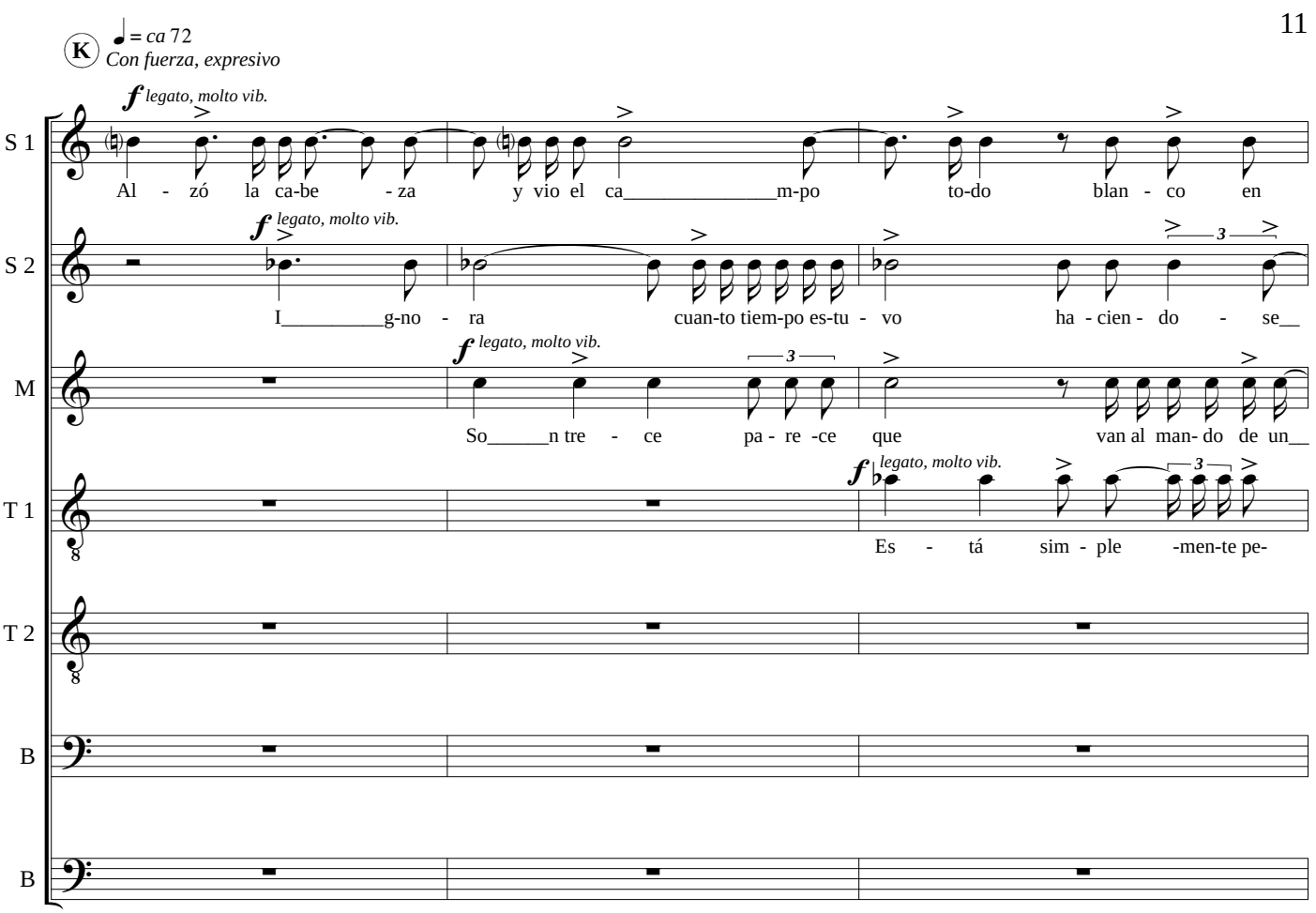
Tro x Le r Di A

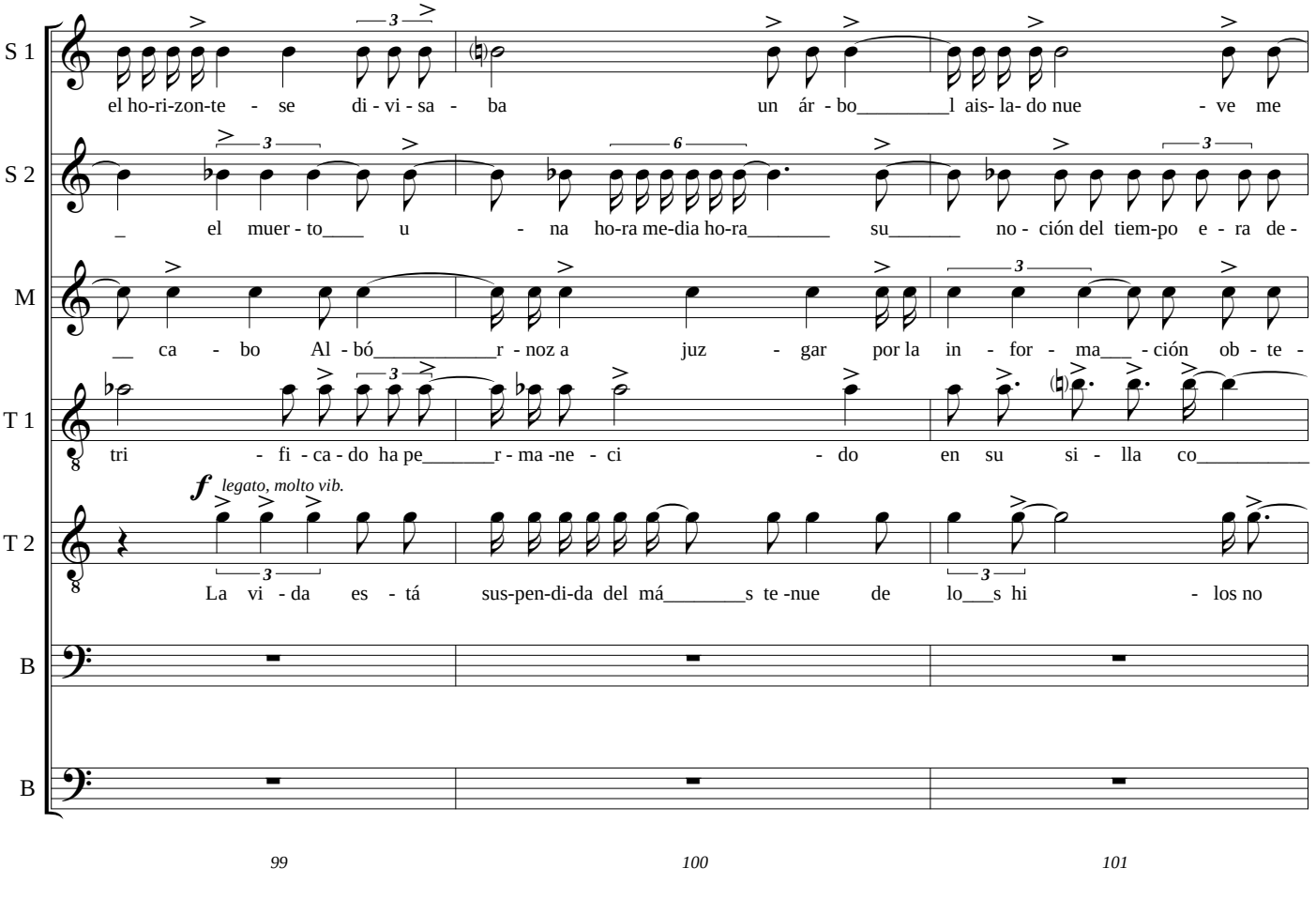
B

(no cresc!)

Ve Sa l Va Ce s

91 92 93 94 95


K
♩ = ca 72
Con fuerza, expresivo
f legato, molto vib.
S 1
Al - zó la ca-be - za y vio el ca_____m-po to-do blan - co en
S 2
I_____g-no - ra cuan-to tiem-po es-tu - vo ha - cien - do - se__
M
So_____n tre - ce pa - re -ce que van al man- do de un__
T 1
Es - tá sim - ple -men-te pe-
T 2
B
B
96
97
98


S 1
el ho-ri-zon-te - se di - vi - sa - ba un ár - bo_____l ais- la- do nue - ve me
S 2
_ el muer - to____ u - na ho-ra me-dia ho-ra_____ su_____ no - ción del tiem-po e - ra de -
M
__ ca - bo Al - bó_____r - noz a juz - gar por la in - for - ma___ - ción ob - te -
T 1
tri - fi - ca - do ha pe_____r - ma -ne - ci - do en su si - lla co_____
f legato, molto vib.
T 2
La vi - da es - tá sus-pen-di-da del má_____s te -nue de lo___s hi - los no
B
B
99
100
101

S 1: __ - se___s má_____s tar - de_____ com-pro-bó con so_____r - pre - sa que no e - ra so - lo un á_____r - bol

S 2: fi - ni - ti - va - men_____ - te o - tra so - lo_____ sa - be que no se__

M: ni - da de o -tra fuen - te u - na co - sa lla-ma fuer-te-men-te la _____ a - ten - ción los po-li-cí __

T 1: __ la bo - ca _____ a_____ - bier- ta y_____ los o - jo_____s de___

T 2: __ hay la me_____ - no_____r du - da de que la

B

B

102 103 104

L

S 1: si - no el ra - ma - je de va - rio____s co___r -ta -do po_____r u - na on - du - la - ción

S 2: _ mo-vió del si -tio don-de ha - bí - a ca - í - do ha_____s - ta a -cla- ra__

M: _ - a_____s va____n a_____r - ma_____ - do____s de sim-ples máu-se-re___s pa - ra la mi-sión que lle van es ca -si_____

T 1: _____s - me - su - ra -dos sin a - ti_____ - nar a mo_____

T 2: po - li - cí - a___ quie_____ - re a - ca _____ - ba___r co_____n

B

B

105 106 107

cresc.

S 1: del te - rre - no que pro - du - cí - a e - sa i - lu - sión ó___

S 2: ___r y pa -ra en-ton-ces de - bí - a___n se___r las sie - te y me-dia___

M: __ in - co___m-pre___n - si - ble___ Li-vra - ga Suá-rez Bri-ó___n Trox - ler

T 1: _ - ver -se el je - fe se a - ce___r - ca y de___ - li___ - be - ra - da -

T 2: él pe - ro a___n - te___s de - be re-sol-ve___r el pe - que - ño

B

B

108 109 110

(sempre cresc.)

S 1: ___p - ti - ca e___l e___s - ce - na - rio___ de___l fu - si - la -

S 2: __ el sol del sie-te de ju-nio sa-lió___ a la___s sie___ - te y cin - cuen___

M: Ca-rran-za__ Ga -ri -bo -tti Dí - az Ga - vi no Ro -dri-guez Di chia - no Li___

T 1: men - te de - li - ca - da-men-te___ le a___ - po -ya la___ pi___s - to___ - la en___

T 2: pro-ble - ma de los o - tros so - bre - vi-vie___n - te___s bus - ca - dos con en-ca___

B

B

111 112 113

M ♩ = *ca* 86

S 1 — mie_____n - to_____

S 2 — _____ - ta y sie_____ - te_____

M — __ - za - so_____

T 1 — _____ la gar - gan - ta_____

T 2 — _r - ni - za - mien - to_____

B — *mf* Sol — *mp sempre* Ni

B — *mf* Be — *mp sempre* Te

114 115 116

S 1

S 2

M — (doliente) *p* *poco* *gliss.* Ve - ces

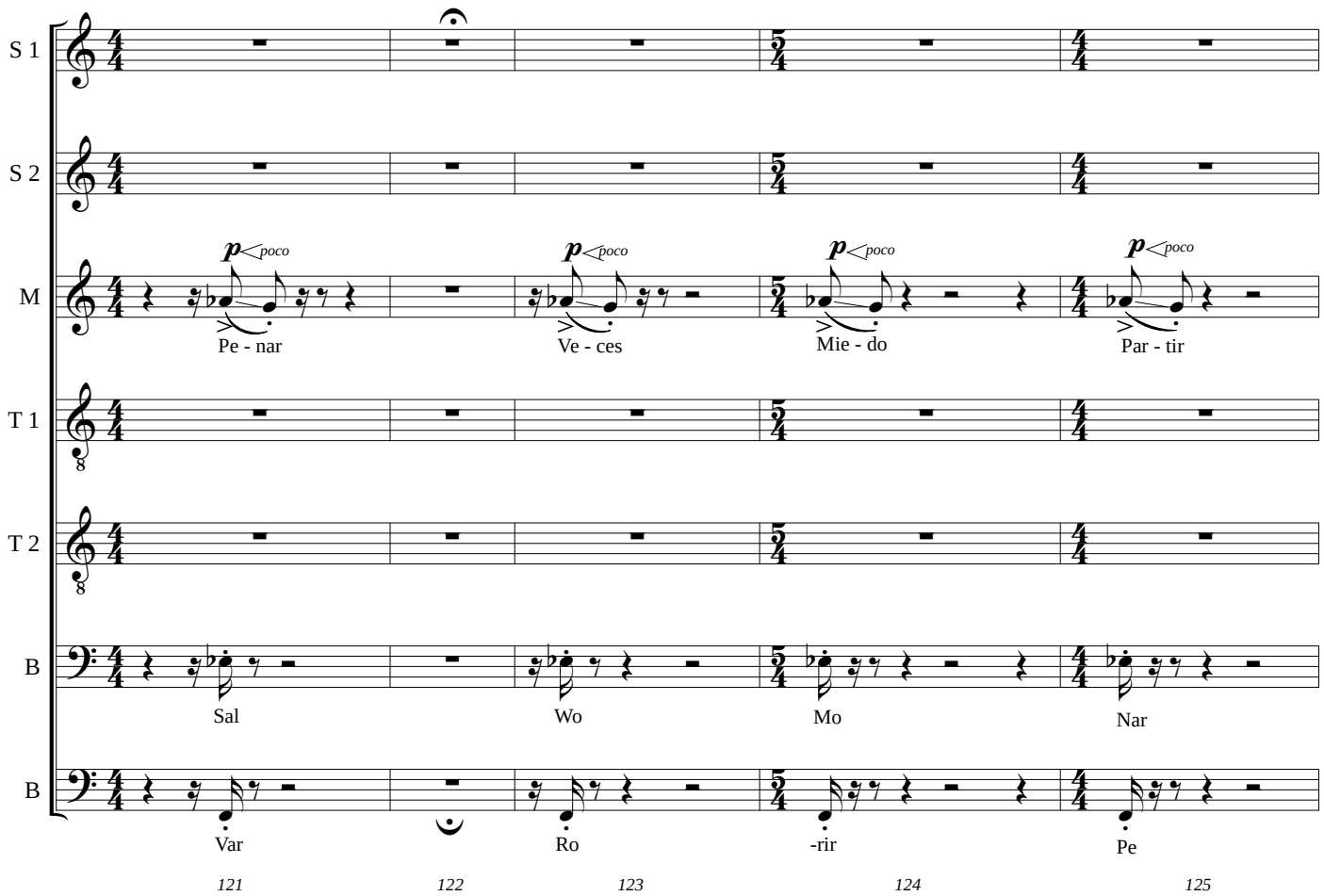
T 1

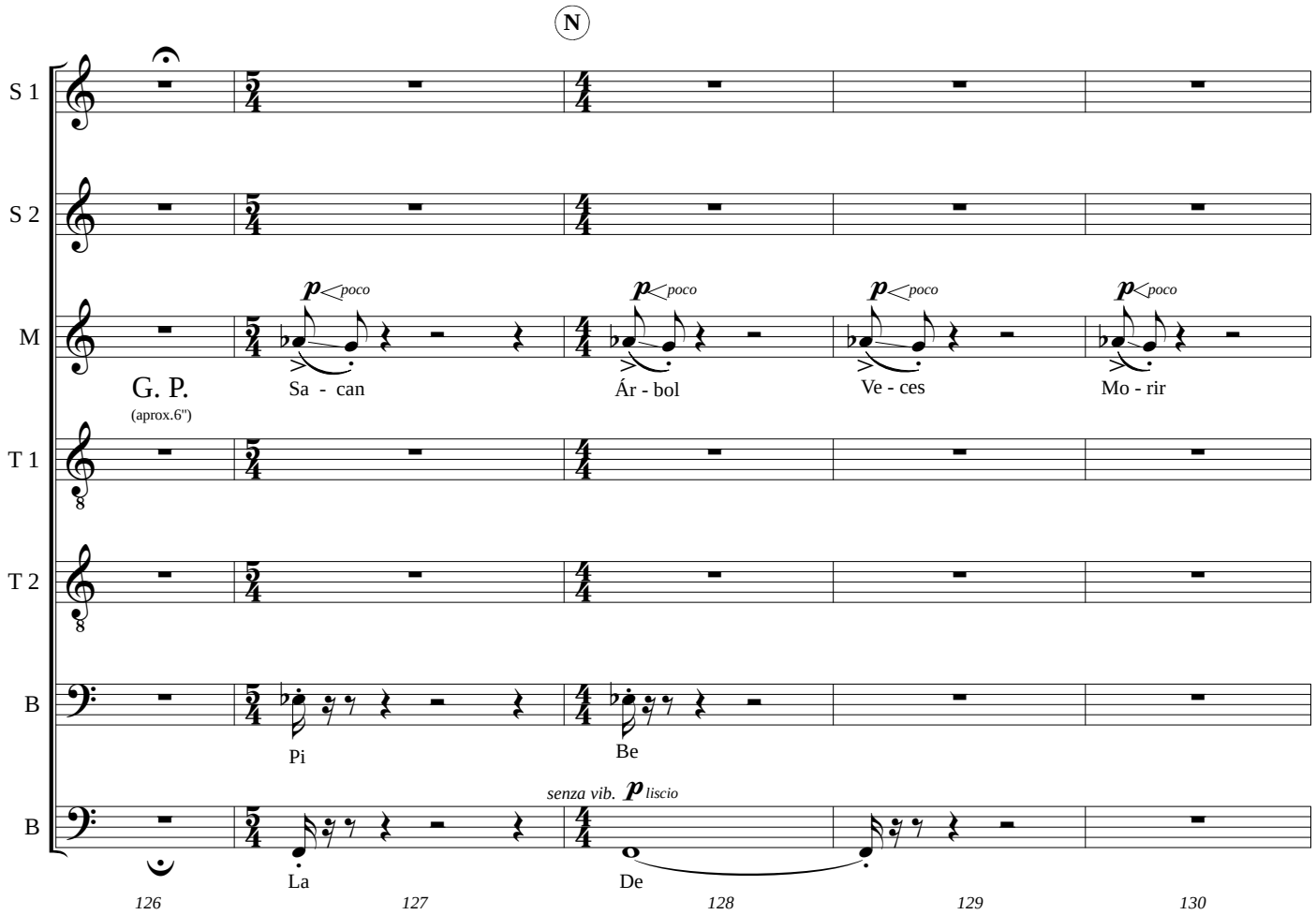
T 2

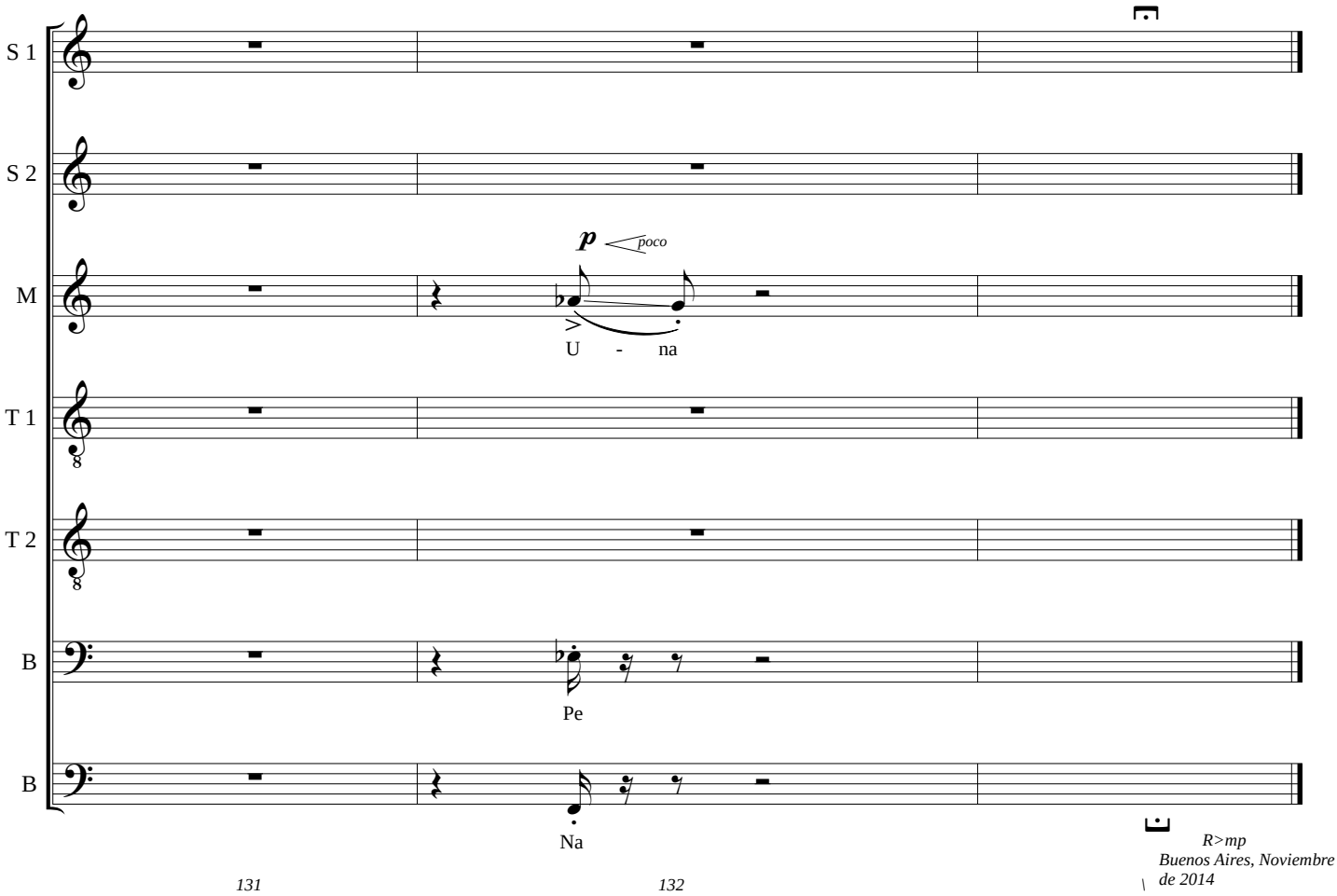
B — Mie Lo Po

B — Ta De De

117 118 119 120


S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
p poco
Pe - nar
Ve - ces
Mie - do
Par - tir
Sal
Wo
Mo
Nar
Var
Ro
-rir
Pe
121
122
123
124
125


N
S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
p poco
G. P.
(aprox.6")
Sa - can
Ár - bol
Ve - ces
Mo - rir
Pi
Be
senza vib. p liscio
La
De
126
127
128
129
130


S 1
S 2
M
T 1
T 2
B
B
p
poco
U - na
Pe
Na
131
132
R>mp
Buenos Aires, Noviembre de 2014